N **TC-E3ED**

Jp テレコンバータ
使用説明書

En Telephoto Converter
Instruction Manual

De Televorsätz
Bedienungsanleitung

Fr Téléconvertisseur
Manuel d'utilisation

Sp Conversor teleobjetiv
Manual de instrucciones

It Converter Tele
Manuale istruzioni

Nl Teleconverter
Gebruiksaanwijzing

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, JAPAN

6MM41950
Printed in Japan

日本語

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。
お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⃠記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

⚠ 警　告

見ないこと：テレコンバータで直接太陽や強い光を見ないこと
失明や視力障害の原因となります。

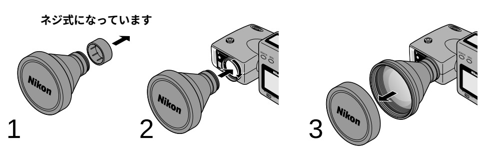
⚠ 注　意

保管注意：製品は、幼児の手の届かない所に置くこと
ケガの原因になることがあります。

保管注意：使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること
太陽光が焦点を結び火災の原因になることがあります。

このたびはニコンデジタルカメラ用テレコンバータ TC-E3EDをお買い上げいただき、ありがとうございます。このテレコンバータはニコンデジタルカメラCOOLPIX 990、950、800、700、910、900に取り付けて、さらに望遠の撮影を行うためのレンズです。テレコンバータを装着することにより、撮影レンズの焦点距離は3倍に拡大されます。撮影レンズの先端にねじ込むだけで簡単に取り付けることができます。

取り付け方（イラストはCOOLPIX 990です）



1 テレコンバータの後キャップを外す。
2 カメラレンズ先端の取り付け部にねじ込む（COOLPIX 700はテレコンバータの後ろにステップアップリングUR-E1［別売り］を装着してからカメラレンズ先端の取り付け部にねじ込んでください）。
3 前キャップを外す。

撮影方法

■COOLPIX 990の「テレコンバータ2」モードで撮影を行う場合：
カメラの撮影メニュー項目の「コンバータ」内の「テレコンバータ2」モードにセットすると、このテレコンバータの特性を活かした撮影が自動的に行えます。セット方法と内容の詳細については、COOLPIX 990の使用説明書をお読みください。

1 カメラのセレクトダイヤルをM-RECにセットします。
2 メニューボタンを押して「撮影メニュー」を表示させます。
3 マルチセレクターを用いて、「コンバータ」を「テレコンバータ2」にセットします。
  - カメラをこのモードにセットすると、レンズが自動的にテレ端にセットされ、最も望遠で撮影することができます。ズームボタンの操作は、テレ端からややワイドよりまで行えます。
  - スピードライトモードは自動的に発光禁止になり（内蔵、増灯とも）、他のスピードライトモードにはセットできません。
  - ごく近くのものを撮影する場合には、マクロモードにセットすることもできます。マクロモードでは、約10cm～∞の範囲で撮影が行えます。ただし、条件は焦点距離や明るさによって異なりますので、撮影の際はカメラの液晶モニタで確認するか、試し撮りをすることをおすすめします。

■COOLPIX 990の通常モードで撮影を行う場合：
COOLPIX 990を通常モードの状態でテレコンバータを装着して撮影を行う方法です。ただし以下の点にご注意ください。
- スピードライトモードは発光禁止にセットしてください。スピードライトを使用すると調光不良や光ムラの原因となります。
- ズームボタンの操作はテレ端からややワイドよりまで行えます（液晶モニタのズーム表示のテレ端から1段階ワイド側まで）。さらにワイド側では画面の四隅に影が生じます。

■COOLPIX 950、800、700、910、900で撮影を行う場合：
COOLPIX 950、800、700、910、900にテレコンバータを装着して撮影を行う方法ですが、いずれのカメラも撮影メニュー項目の「コンバータ」内にはTC-E3ED専用のモードはありません。したがって通常モードの状態でテレコンバータを装着して撮影を行うことになります。ただし以下の点にご注意ください。
- スピードライトモードは発光禁止にセットしてください。スピードライトを使用すると調光不良や光ムラの原因となります。
- ズームボタンの操作はテレ端からややワイドよりまで行えます（COOLPIX 950の場合は液晶モニタのズーム表示のテレ端から1段階ワイド側まで、COOLPIX 910、900の場合はテレ端から2段階ワイド側まで）。さらにワイド側では画面の四隅に影が生じます。
- COOLPIX 800、700の場合、電子ズームがオフの時や倍率によっては、画面の四隅に影が生じることがあります。影が生じる場合は下記仕様記載の電子ズームを併用することをお勧めいたします。
- COOLPIX 800の場合、電子ズームを1.25倍で併用することをお勧めいたします。

ご注意

- このテレコンバータは、ニコンデジタルカメラCOOLPIX 990、950、800、700、910、900専用です。その他のカメラではご使用になれません。
- テレコンバータ装着時には、光学ファインダーでは撮影画角の確認はできません。必ず液晶モニタで画角とピントをご確認ください。
- テレコンバータの装着によりカメラの重量が増加しますので、手ブレにご注意ください。
- テレコンバータをカメラに装着した状態で、テレコンバータだけを持たないでください。カメラ破損の原因となります。また、持ち運ぶときはテレコンバータを取り外してください。
- 撮影画面内あるいはその周辺に太陽などの明るい光源がある場合にはゴースト像を生じることがありますのでご注意ください。この現象を軽減するためには、レンズフードHN-20（別売り）の使用が効果的です。
- テレコンバータの性質上、画面周辺部に歪みを生じることがありますのでご注意ください。
- レンズの前玉が飛び出しておりますのでキズをつけないようにご注意ください。
- レンズの清掃は、むやみに拭かないで、ブロアーなどでほこりを払う程度にしてください。万一指紋など前玉にごみが付着したときは、柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側に渦巻状に、拭きむら、拭き残しのないように注意して拭いてください。
- レンズをご使用にならないときは、必ずレンズの前後にレンズキャップをしておいてください。
- テレコンバータの重量により、COOLPIX 990、950、910、900のカメラの回転部が、固定されず回転してしまう場合があります。
- 光学特性上、テレコンバータ使用時の強制無限及び、マニュアルフォーカス設定表示距離と実際のピント位置は異なります。液晶モニタによる確認及び、試し撮りの上ご使用ください。

付属品について

本製品にはレンズケース、フロントキャップ、リアキャップが付属していますので、ご確認ください。

仕様

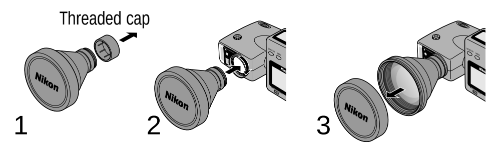
	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 910/900	COOLPIX 800	COOLPIX 700
レンズ構成	3群6枚				
コンバータ倍率	3倍				
合成焦点距離	72mm（テレ端）（35mm判換算約345mm）	63mm（テレ端）（35mm判換算約345mm）	52.2mm（テレ端）（35mm判換算約345mm）	52.5mm(1.25倍電子ズーム)（35mm判換算約285mm）	48.8mm(2.5倍電子ズーム)（35mm判換算約263mm）
合成Fナンバー	F4（テレ端）	F4（テレ端）	F3.6（テレ端）	F4.8（テレ端）	F2.6
画角	約7°（テレ端）	約7°（テレ端）	約7°（テレ端）	約8.5°（1.25倍電子ズーム）	約9°（2.5倍電子ズーム）
最短撮影距離	1.5m（テレ端）	2.5m（テレ端）	2.5m（テレ端）	3m（テレ端）	80cm
大きさ	φ75×78.6mm				
質量（重さ）	約260g				

English

TC-E3ED Nikon Telephoto Converter

Thank you for your purchase of the TC-E3ED telephoto lens-adapter for use with Nikon COOLPIX digital cameras. The TC-E3ED, which doubles the focal length of the camera lens, can be used for enhanced telephoto performance with the following COOLPIX cameras: the 990, 950, 800, 700, 900s and 900. The TC-E3ED can be installed simply by screwing it into the camera lens.

Installation (Illust. COOLPIX 990)



1. Remove the cap on the back of the TC-E3ED.
2. Gently screw the converter into the camera lens (if you are using the COOLPIX 700, you will need to attach the UR-E1 Step-up Ring [sold separately] before attaching the converter).
3. Remove the front cap.

Taking photographs with the TC-E3ED

Taking photographs with the COOLPIX 990 in telephoto mode

Selecting Telephoto 2 from the LENS submenu in the M-REC shooting menu automatically changes camera settings to create photographs that make the best use of the telephoto lens adapter. The procedure for setting the camera to telephoto mode is given below. Refer to the documentation included with your COOLPIX 990 for details.

1. Turn the mode dial to M-REC.
2. Press the MENU button to display the shooting menu.
3. Select Telephoto 2 in LENS with the Multi selector.

When the COOLPIX 990 is in telephoto mode, the camera automatically zooms in to the maximum optical zoom position, allowing you to take photographs at the maximum magnification. The zoom buttons can be used to select a zoom setting between little to wide (from the telephoto position) and maximum zoom.

- Both the internal and external flash will be off. No other flash settings are available.
- To take photographs at very short ranges, use macro close-up mode. In macro close-up mode, the COOLPIX 990 can take photos at a range of 10 cm (3.94 in.)–infinity. As conditions however vary according to distance and brightness, it is recommended that you check the image in the LCD monitor or take a test photograph before recording the final photo.

Taking photographs with the COOLPIX 990 in regular mode

Photographs can be taken with the TC-E3ED mounted on the COOLPIX 990 when the camera is not in telephoto mode. You should however note the following points:

- Set the flash to "Flash Cancel." Using the flash with the TC-E3ED in place could result in insufficient or excessive lighting or uneven brightness.
- The zoom buttons can be used to select a zoom setting between little to wide (one step from the telephoto position of the zoom indicator) and maximum zoom. If you zoom out past the position, shadows will appear in the four corners of the screen.

Taking photographs with the COOLPIX 950, 800, 700, 900s and 900

While the TC-E3ED can be used with the COOLPIX 950, 800, 700, or 900 series (900s, 900), neither camera has a telephoto option for TC-E3ED, with the consequence that photos must be taken in regular mode. You should however note the following points:

- Set the flash to "Flash Cancel." Using the flash with the TC-E3ED in place could result in insufficient or excessive lighting or uneven brightness.
- The zoom buttons can be used to select a zoom setting between little to wide (one step from the telephoto position of the zoom indicator with COOLPIX 950 and two steps of the zoom indicator with COOLPIX 900 series) and maximum zoom. If you zoom out past the position, shadows will appear in the four corners of the screen.

Cautions

- This telephoto adapter is intended for use with the Nikon COOLPIX 990, 950, 800, 700, 900s and 900 digital cameras. It cannot be used with other cameras.
- The optical viewfinder can not be used to check the camera angle when the TC-E3ED is attached. Use the LCD monitor to confirm angle and focus.
- Mounting the TC-E3ED increases the total weight of your camera. To prevent blurring, be sure to hold the camera firmly.
- When the TC-E3ED is attached, do not pick the camera up by the converter alone, as this may damage the equipment. You should also be sure to detach the TC-E3ED when transporting the cam-era.
- "Ghosting" may occur when a very bright light source, such as the sun, is framed in the photo-graph or is just outside the frame. Lens hood (HN-20; sold separately) is effective in this situation.
- Some distortion may occur in the periphery of photographs taken with the telephoto converter. This is normal.
- Be careful not to scratch the lens, which projects out from the telephoto converter and is sus-ceptible to damage.
- When cleaning the lens, remove dust with a blower. Do not apply force. If a fingerprint or other stain is found on the lens, wipe it off gently with a soft, clean, cotton cloth dampened lightly with pure ethanol. Move the cloth in an even spiral from the center outward, being sure to clean all parts of the lens.
- Replace the front and rear lens covers when the adapter is not in use.
- The camera's lens section could accidentaly tilt due to the weight of the TC-E3ED with the COOLPIX 990, 950 or 900 series camera.
- When the TC-E3ED is attached, the focus distance set in manual focus mode or fixed infinity focus in infinity focus mode does not coincide with the actual focus distance due to optical characteristics of the TC-E3ED. It is recommended that you check the image in the LCD monitor or take a test photograph before recording the final photo.

Accessories

A lens case, front cap, and rear cap are supplied with your TC-E3ED. Please make sure that they are included.

Specifications

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Number of lenses	Six elements in three groups		
Magnification	x3		
Combined focal length	72mm/2.83 in (telephoto; 35mm equivalent, 345mm/13.6 in)	63mm/2.48 in (telephoto; 35mm equivalent, 345mm/13.6 in)	52.2mm/2.06 in (telephoto; 35mm equivalent, 345mm/13.6 in)
Combined F number	f/4 (telephoto)	f/4 (telephoto)	f/3.6 (telephoto)
Angle	Approx. 7° (telephoto)	Approx. 7° (telephoto)	Approx. 7° (telephoto)
Minimum range	1.5m/4.9 ft. (telephoto)	2.5m/8.2 ft. (telephoto)	2.5m/8.2 ft. (telephoto)
Dimensions	ø 75mm x 78.6mm (ø 2.95″ x 3.09″)		
Weight	260g/9.17 oz.		

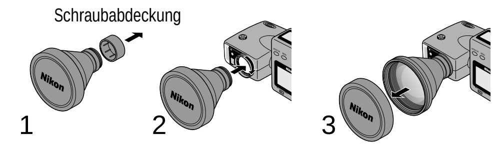
	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Number of lenses	Six elements in three groups	
Magnification	x3	
Combined focal length	52.2mm/2.06 in (x1.25 digital zoom; 35mm equivalent, 285mm/11.2 in)	48.8mm/1.92 in (x2.5 digital zoom; 35mm equivalent, 263mm/10.4 in)
Combined F number	f/4.8 (telephoto)	f/2.6
Angle	Approx. 8.5° (x1.25 digital zoom)	Approx. 9° (x2.5 digital zoom)
Minimum range	3m/9.8 ft. (telephoto)	80cm/2.6 ft.
Dimensions	ø 75mm x 78.6mm (ø 2.95″ x 3.09″)	
Weight	260g/9.17 oz.	

Deutsch

Nikon Televorsätz TC-E3ED

Vielen Dank für den Kauf des Televorsätz TC-E3ED zum Anschluß an Nikon COOLPIX Kameras. Der TC-E3ED verdoppelt die effektive Brennweite des Kameraobjektivs der COOLPIX Kameras 990, 950, 800, 700, 900s und 900. Der TC-E3ED läßt sich leicht auf das Kameraobjektiv schrauben.

Installation (die Abbildung zeigt die COOLPIX 990)



1. Nehmen Sie den Deckel auf der Rückseite des TC-E3ED ab.
2. Schrauben Sie den Adapter vorsichtig in das Gewinde des Kameraobjektivs. Für den Anschluß des Adapters an die COOLPIX 700 benötigen Sie einen UR-EI Adapterring (separat erhältlich).
3. Nehmen Sie den Objektivdeckel auf der Vorderseite des TC-E3ED ab.

Fotografieren mit dem TC-E3ED

Fotografieren mit COOLPIX 990 im Telebetrieb

Wählen Sie aus dem Untermenü OBJEKTIV im Aufnahmemenü M-REC den Menüpunkt Telefoto 2, um die Kameraeinstellungen automatisch zu ändern und den Teleadapter optimale zu nutzen. Nachstehend wird das Einstellen beschrieben. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie den Handbüchern zu den Kamera COOLPIX 990.

1. Drehen Sie das Einstellrad auf M-REC.
2. Drücken Sie auf den MENU Knopf, um das Aufnahmemenü aufzurufen.
3. Wählen Sie mit dem Einstellrad Telefoto 2 im OBJEKTIV.

Wenn sich die COOLPIX 990 im Telebetrieb befindet, zoomt die Kamera automatisch auf höchste optische Zoomeinstellung, um Aufnahmen mit maximaler Vergrößerung zu machen.

Die Zoomknöpfe können zum Einstellen einer kleinen bis mittleren (von der Telestellung) und maximalen Zoomstellung verwendet werden.

- Sowohl internes als auch externes Blitzgerät werden ausgeschaltet. Es sind keine anderen Blitzeinstellungen möglich.
- Verwenden Sie zum Fotografieren im Nahbereich den Makro-Modus. Im Makro-Modus nimmt die COOLPIX 990 Motive in einer Entfernung von 10 cm bis Unendlich. Da sich die Aufnahmebedingungen je nach Entfernung und Helligkeit ändern, empfehlen wir, vor dem Auslösen das Bild zunächst auf dem LCD Monitor zu überprüfen oder ein Testfoto zu machen.

Fotografieren mit der COOLPIX 990 im Normalbetrieb

Wenn der Telebetrieb nicht aktiviert ist, kann mit dem TC-E3ED und der COOLPIX 990 auch im Normal-modus fotografiert werden. Sie sollten jedoch folgende Punkte berücksichtigen:

- Stellen Sie das Blitzgerät auf "Blitz aus". In Kombination mit dem TC-E3ED können Aufnahmen mit Blitzlicht unter- oder überbelichtet bzw. unregelmäßig ausgeleuchtet werden.
- Die Zoomknöpfe können zum Einstellen einer kleinen bis mittleren (eine Stufe von der Telestellung des Zoomindikators) und maximalen Zoomstellung verwendet werden. Wenn über die Position hinaus gezoomt wird, entstehen Abschattungen an allen vier Ecken auf dem Bildschirm.

Fotografieren mit der COOLPIX 950, 800, 700, 900s und 900

Wird der TC-E3ED in Kombination mit der COOLPIX 950, 800, 700, 900s oder 900 verwendet, steht die Option Telebetrieb für TC-E3ED nicht zur Verfügung. Folglich muß im Normalbetrieb fotografiert werden. Beachten Sie dabei folgende Punkte:

- Stellen Sie das Blitzgerät auf "Blitz aus". In Kombination mit dem TC-E3ED können Aufnahmen mit Blitzlicht unter- oder überbelichtet bzw. unregelmäßig ausgeleuchtet werden.
- Die Zoomknöpfe können zum Einstellen einer kleinen bis mittleren (eine Stufe von der Telestellung des Zoomindikators bei der COOLPIX 950 und zwei Stufen des Zoomindikators bei der COOLPIX 900) und maximalen Zoomstellung verwendet werden. Wenn über die Position hinaus gezoomt wird, entstehen Abschattungen an allen vier Ecken auf dem Bildschirm. Wenn Sie über die mittlere Position hinaus auszoomen, entstehen Abschattungen in allen vier Ecken auf dem Bildschirm.

Sicherheitshinweise

- Der Televorsätz ist ausschließlich für den Einsatz mit den Nikon Digitalkameras COOLPIX 990, 950, 800, 700, 900s und 900 bestimmt. Er kann nicht an anderen Kameras benutzt werden.
- Der Sucher kann bei Einsatz des TC-E3ED nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich den LCD Monitor.
- Mit montiertem TC-E3ED erhöht sich das Gesamtgewicht der Kamera. Halten Sie die Kamera ruhig, um Bildunschärfen zu vermeiden.
- Fassen Sie die Kamera nicht am TC-E3ED Adapter an, um Schäden zu vermeiden. Nehmen Sie vor dem Transport den Adapter von der Kamera ab.
- Bei Gegenlichtaufnahmen oder wenn sich eine sehr helle Licht-quelle knapp außerhalb des Bildbereiches befindet, kann der "Ghosting"-Effekt auftreten. In diesem Fall sind Gegenlicht-blenden (HN-20 als Sonderzubehör erhältlich) hilfreich.
- Aufnahmen, die mit dem Televorsätz gemacht wurden, können im Randbereich Verzeichnungen aufweisen. Dies ist normal.
- Achten Sie darauf, daß die Hinterlinse des Teleadapters nicht verkratzt wird, da sie relativ ungeschützt aus dem Konverter herausragt.
- Entfernen Sie Staub beim Reinigen des Objektivs mit einem Blaspinsel . Entfernen Sie Fingerabdrücke oder andere Verunreinigungen auf der Linse mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch, welches mit ein wenig reinem Alkohol befeuchtet wurde. Reinigen Sie spiralförmig von der Mitte zum Rand und lassen Sie dabei keinen Bereich aus.
- Schützen Sie den Konverter auf Vorder- und Rückseite mit einem Objektivdeckel, wenn er nicht an der Kamera angebracht ist.
- Aufgrund des Gewichts des TC-E3ED mit der COOLPIX 990, 950 oder 900 kann der Objektivabschnitt der Kamera kann versehentlich kippen.
- Aufgrund der optischen Eigenschaften des TC-E3ED stimmt bei angesetztem Televorsätz die manuell eingestellte oder die im Unendlichfokus-Modus auf unendlich fixierte Aufnahmeentfernung nicht mit der tatsächlichen Aufnahmeentfernung überein. Überprüfen Sie deshalb das Bild auf dem LCD-Monitor und erstellen Sie zur Sicherheit eine Probeaufnahme.

Zubehör

Zum Lieferumfang des TC-E3ED gehören eine Objektivtasche sowie je ein Schutzdeckel für Vorder- und Rückseite des Objektivs.

Technische Daten

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Optischer Aufbau	Sechs Elemente in drei Gruppen		
Vergrößerung	3-fach		
Kombinierte Brennweite	72 mm (Tele; entspricht bei Kleinbild 345 mm)	63 mm (Tele, entspricht bei Kleinbild 345 mm)	52,2 mm (Tele; entspricht bei Kleinbild 345 mm)
Kombinierte Lichtstärke	1:4 (Tele)	1:4 (Tele)	1:3,6 (Tele)
Angle	ca. 7° (Tele)	ca. 7° (Tele)	ca. 7° (Tele)
Minimum range	1,5 m (Tele)	2,5 m (Tele)	2,5 m (Tele)
Dimensions	ø 75 mm x 78,6 mm		
Weight	260 g		

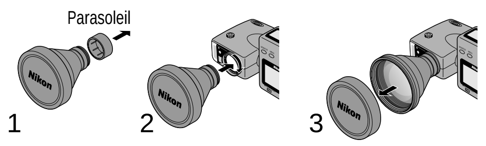
	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Optischer Aufbau	Sechs Elemente in drei Gruppen	
Vergrößerung	3-fach	
Kombinierte Brennweite	52,2 mm (1,25-fach Digitalzoom; entspricht bei Kleinbild 285 mm)	48,8 mm (2,5-fach Digitalzoom; entspricht bei Kleinbild 263 mm)
Kombinierte Lichtstärke	1:4,8 (Tele)	1:2,6
Angle	ca. 8,5° (1,25-fach Digitaloom)	ca. 9° (2,5-fach Digitaloom)
Minimum range	3 m (Tele)	80 cm
Dimensions	ø 75 mm x 78,6 mm	
Weight	260 g	

Français

Téléconvertisseur TC-E3ED de Nikon

Merci d'avoir acheté la téléconvertisseur TC-E3ED pour les appareils photographiques numériques COOLPIX de Nikon. La TC-E3ED, qui double la distance focale de l'objectif de l'appareil, peut être utilisée pour accroître la performance de la téléphotographie, avec les appareils COOLPIX suivants: 990, 950, 800, 700, 900s et 900. Vous pouvez facilement installer la TC-E3ED en la vissant simplement sur l'objectif de l'appareil.

Installation (l'illustration montre le COOLPIX 990)



1. Enlevez le couvercle au dos de la TC-E3ED.
2. Vissez doucement la bague sur l'objectif de l'appareil (s'il s'agit du COOLPIX 700, vous devrez fixer l'UR-El Step-up Ring (vendu séparément) avant de visser la bague).
3. Enlevez le couvercle situé sur le devant.

Prise de vue avec la TC-E3ED

Prise de vue avec les COOLPIX 990 en mode téléphoto

Lorsque vous sélectionnez Téléobjectif 2 dans le sous-menu OBJECTIF du menu Prise de vue M-REC, cela change automatiquement les paramètres de l'appareil et permet d'obtenir des photographies qui tirent le meilleur parti de la bague porte-objectif téléphoto. La manière de procéder pour le réglage de l'appareil sur le mode téléphoto est indiquée ci-dessous.
Reportez-vous à la documentation fournie avec votre appareil COOLPIX 990 pour de plus amples détails.

1. Tournez la molette de sélection jusqu'à la position M-REC.
2. Appuyez sur le bouton MENU pour afficher le menu Prise de vue.
3. Sélectionnez Téléobjectif 2 dans le sous-menu OBJECTIF avec le sélecteur multiple.

Lorsque le COOLPIX 990 est en mode Téléphoto, l'appareil effectue automatiquement un zoom avant jusqu'à ce qu'il atteigne sa position maximale, ce qui vous permet de prendre des photos avec le grossissement maximal. Les boutons de zoom peuvent s'utiliser pour sélectionner un réglage de zoom entre la position étroite et large (à partir de la position téléobjectif) et la position maximale.

- Le flash interne aussi bien que le flash externe sont réglés sur Off. Aucun autre réglage de flash n'est disponible.
- Afin de prendre des photographies avec une très petite focale, utilisez le mode "gros plan macro". Avec ce mode, le COOLPIX 990 peut prendre des photos à partir de 10 cm jusqu'à l'infini. Puisque les conditions varient selon la distance et la luminosité, il vous est recommandé de vérifier l'image sur l'écran ACL ou de prendre une photo test avant d'enregistrer la photo finale.

Prise de vue avec le COOLPIX 990 en mode normal

Vous avez la possibilité de prendre des photos avec la TC-E3ED fixée sur le COOLPIX 990 lorsque l'appareil n'est pas en mode Téléphoto. Cependant, vous devriez noter les points suivants:

- Réglez le flash sur "Flash Cancel" (Annulation du flash). L'utilisation du flash avec la TC-E3ED en place pourrait entraîner un éclairage insuffisant ou excessif ou une luminosité inégale.
- Les boutons de zoom peuvent s'utiliser pour sélectionner un réglage de zoom entre la position étroite et large (une étape à partir de la position téléobjectif sur l'indicateur de zoom) et la position maximale. Si vous effectuez un zoom arrière au-delà de cette position, des ombres apparaissent aux quatre coins de l'écran.

Prise de vue avec les COOLPIX 950, 800, 700, 900s et 900

Bien que la TC-E3ED puisse être utilisée avec les COOLPIX 950, 800, 700, 900 ou 900s, aucun de ces appareils ne bénéficie d'une option téléfoto pour la TC-E3ED, ce qui implique que les photos doivent être prises en mode normal. Cependant, vous devriez noter les points suivants:

- Réglez le flash sur "Flash Cancel" (Annulation du flash). L'utilisation du flash avec la TC-E3ED en place pourrait entraîner un éclairage insuffisant ou excessif ou une luminosité inégale.
- Les boutons de zoom peuvent s'utiliser pour sélectionner un réglage de zoom entre la position étroite et large (une étape à partir de la position téléobjectif sur l'indicateur de zoom avec le COOLPIX 950 et deux étapes sur l'indicateur de zoom avec le COOLPIX série 900) et la position maximale. Si vous effectuez un zoom arrière au-delà de cette position, des ombres apparaissent aux quatre coins de l'écran.

Précautions

- Cette bague téléphoto est conçue pour être utilisée avec les appareils photographiques numériques COOLPIX 990, 950, 800, 700, 900s et 900 de Nikon. Elle ne peut pas être utilisée avec d'autres marques d'appareil.
- Le viseur ne peut pas être utilisé pour confirmer l'angle de l'objectif lorsque la TC-E3ED est fixée. Servez-vous du moniteur ACL pour vérifier l'angle et la mise au point.
- La fixation de la TC-E3ED augmente le poids total de votre appareil photo. Pour éviter les effets de flou, assurez-vous de tenir fermement votre appareil.
- Lorsque la TC-E3ED est fixée, ne saisissez pas l'appareil seulement par la bague, car cela pourrait endommager le matériel. Vous devriez également vous assurer de dévisser la TC-E3ED lors du transport de l'appareil.
- Une image dédoublée peut apparaître lorsqu'une source de lumière très vive, telle que le soleil, figure dans l'encadrement de la photo ou se situe juste à l'extérieur de l'image. Des parasoleils (HN-20; vendu séparément) s'avèrent efficaces dans ce type de situation.
- Quelques distorsions peuvent se produire sur le pourtour des photos prises avec la bague porte-objectif téléphoto. Cela est normal.
- Faites attention à ne pas rayer l'objectif, qui déborde de la bague téléphoto et est susceptible d'être endommagé.
- Lorsque vous nettoyez l'objectif, employez un petit pinceau pour chasser la poussière. Ne frottez pas trop fort. Si vous remarquez des traces de doigts ou autres taches sur l'objectif, essuyez-le doucement à l'aide d'un chiffon en coton doux et propre légèrement imbibé d'alcool éthylique pur. Essuyez à partir du centre en un mouvement circulaire régulier, en vous assurant de nettoyer toutes les parties de l'objectif.
- Remettez les couvercles avant et arrière de l'objectif lorsque la bague porte-objectif n'est pas utilisée.
- La section objectif de l'appareil peut s'incliner accidentellement sous le poids du TC-E3ED avec les appareils COOLPIX de série 990, 950 ou 900.
- Quand le TC-E3ED est monté, la distance de mise au point réglée en mode de mise au point manuelle ou la mise au point sur l'infini fixe en mode de mise au point sur l'infini ne coïncide pas avec la distance de mise au point réelle à cause des caractéristiques optiques du TC-E3ED. Il est recommandé de vérifier l'image sur l'écran ACL ou de prendre une photo test avant d'enregistrer la photo définitive.

Accessoires

Un étui pour objectif, des couvercles avant et arrière sont fournis avec votre TC-E3ED. Veuillez vous assurer que vous les avez bien reçus.

Spécifications

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Nombre d'objectifs	Trois jeux de six chacun		
Grossissement	x3		
Longueur focale combinée	72 mm (téléphoto; 35 mm équivalent à 345 mm)	63 mm (téléphoto; 35 mm équivalent à 345 mm)	52,2 mm (téléphoto; 35 mm équivalent à 345 mm)
Chiffre F combiné	4 (téléphoto)	4 (téléphoto)	3,6 (téléphoto)
Angle	env. 7° (téléphoto)	env. 7° (téléphoto)	env. 7° (téléphoto)
Distance minimale	1,5 m (téléphoto)	2,5 m (téléphoto)	2,5 m (téléphoto)
Dimensions	ø 75 mm x 78,6 mm		
Poids	260 g		

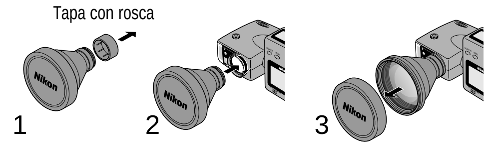
	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Nombre d'objectifs	Trois jeux de six chacun	
Grossissement	x3	
Longueur focale combinée	52,2 mm (x1,25 zoom numérique; 35 mm équivalent à 285 mm)	48,8 mm (x2,5 zoom numérique; 35 mm équivalent à 263 mm)
Chiffre F combiné	4,8 (téléphoto)	2,6
Angle	env. 8,5° (x1,25 zoom numérique)	env. 9° (x2,5 zoom numérique)
Distance minimale	3 m (téléphoto)	80 c m
Dimensions	ø 75 mm x 78,6 mm	
Poids	260 g	

Español

Conversor teleobjetivo Nikon TC-E3ED

Gracias por adquirir el conversor teleobjetivo TC-E3ED para las cámaras digitales COOLPIX. El TC-E3ED, que dobla la distancia focal del objetivo de la cámara, sirve para obtener un mayor rendimiento con el teleobjetivo al utilizarlo con las siguientes cámaras COOLPIX: 990, 950, 800, 700, 900s y 900. El TC-E3ED se instala simplemente enroscándolo en el objetivo de la cámara.

Instalación (la cámara que se muestra en la ilustración es la COOLPIX 990)



1. Quite la tapa que hay en la parte posterior del TC-E3ED.
2. Con cuidado, enrosque el convertisor en el objetivo de la cámara (si la cámara que está utilizando es la COOLPIX 700, necesitará colocar previamente el anillo de ajuste UR-E1 [se vende por separado] antes de acoplar el convertisor).
3. Quite la tapa delantera del objetivo.

Hacer fotografías con el TC-E3ED

Hacer fotografías con la COOLPIX 990 en el modo telefoto

Al seleccionar Telephoto 2 en el submenú LENS del menú de disparo de M-REC, la configuración de la cámara cambia automáticamente para crear fotografías obteniendo los mejores resultados con el convertisor. A continuación, encontrará el procedimiento para configurar la cámara en el modo telefoto.
Remítase a las instrucciones que se incluyen con su cámara COOLPIX 990 para mayor información.

1. Coloque el control de modos en M-REC.
2. Pulse el botón MENU para ver el menú de disparo.
3. Seleccione el ojo de pez Telephoto 2 en el submenú LENS utilizando el selector múltiple.

Cuando la COOLPIX 990 está en el modo telefoto, la cámara automáticamente realizará un acercamiento al motivo colocándose en la posición del zoom óptico máximo, lo que le permitirá hacer fotografías con el máximo aumento. Los botones del zoom pueden utilizarse para seleccionar una configuración de zoom entre poco y ancho (de la posición de teleobjetivo) y el zoom máximo.

- Tanto el flash externo como el flash integrado permanecerán apagados. No podrá utilizar ninguna otra configuración del flash.
- Para hacer fotografías con una profundidad de campo reducida, utilice el modo de macrofotografía en primer plano. En este modo, la COOLPIX 990 puede hacer fotografías a una distancia entre 10 cm e infinito. Sin embargo, como las condiciones varían con relación a la distancia y el brillo, se recomienda que compruebe la imagen en el monitor LCD o que haga una fotografía de prueba antes de grabar la fotografía definitiva.

Hacer fotografías con la COOLPIX 990 en el modo normal.

Se pueden hacer fotografías con el TC-E3ED montado en la COOLPIX 990 sin que la cámara esté en el modo telefoto. Sin embargo, deberá tener en cuenta los siguientes puntos:

- Coloque el flash en FLASH CANCEL. Utilizar el flash con el convertisor TC-E3ED montado en la cámara puede dar como resultado una iluminación excesiva o insuficiente o un brillo poco uniforme.
- Los botones del zoom pueden utilizarse para seleccionar una configuración de zoom entre poco y ancho (un paso de la posición de teleobjetivo del indicador de zoom) y el zoom máximo. Si se realiza un alejamiento más allá de esta posición, aparecerán sombras en las cuatro esquinas de la pantalla.

Hacer fotografías con la COOLPIX 950, 800, 700, 900s y 900

Aunque se puede utilizar el TC-E3ED con las cámaras de la COOLPIX 950, 800, 700, 900s y 900, ninguna de estas cámaras tiene la opción telefoto por el TC-E3ED y, por lo tanto, tendrá que hacer las fotos en el modo normal. Sin embargo, deberá tener en cuenta los siguientes puntos:

- Coloque el flash en FLASH CANCEL. Utilizar el flash con el convertisor TC-E3ED montado en la cámara puede dar como resultado una iluminación excesiva o insuficiente o un brillo poco uniforme.
- Los botones del zoom pueden utilizarse para seleccionar una configuración de zoom entre poco y ancho (un paso de la posición de teleobjetivo del indicador de zoom con la COOLPIX 950 dos pasos del indicador de zoom con la serie COOLPIX 900) y el zoom máximo. Si se realiza un alejamiento más allá de esta posición, aparecerán sombras en las cuatro esquinas de la pantalla.

Precauciones

- Este adaptador del teleobjetivo se ha fabricado para utilizarlo con las cámaras digitales Nikon COOLPIX 990, 950, 800, 900s, 900 y 700. No se puede utilizar con cámaras de ninguna otra marca.
- Cuando el TC-E3ED está montado, no se puede usar el visor óptico para comprobar el ángulo de la cámara. Utilice el monitor LCD para confirmar el ángulo y el enfoque.
- Al montar el TC-E3ED, el peso total de la cámara será mayor. Para evitar que las fotografías salgan borrosas, asegúrese de sujetar la cámara firmemente.
- Una vez que tiene el TC-E3ED montado, no sujete la cámara por el convertisor, ya que el equipo podría sufrir daños. También deberá asegurarse de desmontar el TC-E3ED al transportar la cámara.
- Puede ocurrir que aparezca una doble imagen cuando una fuente de luz intensa, como por ejemplo el sol, se encuadra en la fotografía o está justo fuera del encuadre. En esta situación, las viseras del objetivo (HN-20; se vende por separado) son muy eficaces.
- Puede ocurrir que la zona periférica de las fotografías tomadas con el convertisor aparezca distorsionada. Esto es normal.
- Tenga cuidado de no rayar el objetivo, ya que debido a que sobresale del convertisor, es susceptible de sufrir daños.
- Al limpiar el objetivo, quite el polvo con un soplador. No ejerza presión. Si en el objetivo hay huellas digitales o cualquier otra mancha, límpielas cuidadosamente con un paño de algodón limpio y suave, ligeramente humedecido con etanol puro. Asegúrese de limpiar todas las partes del objetivo moviendo el paño en forma de espiral desde el centro hacia afuera.
- Vuelva a colocar las tapas delantera y trasera del objetivo cuando no se esté utilizando el adaptador.
- La sección del objetivo de la cámara puede inclinarse accidentalmente debido al peso del TC-E3ED con las cámaras COOLPIX 990, 950 o la serie 900.
- Cuando se instala el TC-E3ED , la distancia de enfoque ajustada en el modo de enfoque manual o enfoque fijado en infinito en el modo de enfoque a infinito no coincide con la distancia de enfoque real debido a las características ópticas del TC-E3ED . Se recomienda confirmar la imagen en el monitor de cristal líquido o hacer una fotografía de prueba antes de registrar la foto final.

Accesorios

Con el TC-E3ED se le entregará el estuche del objetivo, la tapa delantera y la tapa trasera. Asegúrese de que se han incluido con su convertisor.

Especificaciones

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Número de lentes:	Seis elementos en tres grupos		
Aumento	x3		
Distancia focal combinada	72 mm (teleobjetivo; con un equivalente a una película de 35 mm, 345 mm)	63 mm (teleobjetivo; con un un equivalentea una película de 35 mm, 345 mm)	52,2 mm (teleobjetivo; con un equivalente a una película de 35 mm, 345 mm)
Número F combinado	f/4 (telefoto)	f/4 (telefoto)	f/3,6 (telefoto)
Ángulo	Aprox. 7° (telefoto)	Aprox. 7° (telefoto)	Aprox. 7° (telefoto)
Distancia mínima	1,5 m (telefoto)	2,5 m (telefoto)	2,5 m (telefoto)
Dimensions	75 mm x 78,6 mm		
Peso	260 gr		

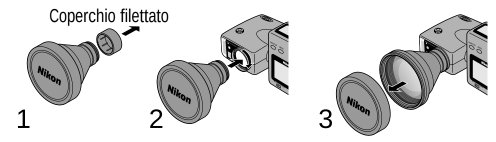
	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Número de lentes:	Seis elementos en tres grupos	
Aumento	x3	
Distancia focal combinada	52,2 mm (x1,25 zoom digital; con unequivalente a una película de 35 mm, 285 mm)	48,8 mm (x2,5 zoom digital; con un equivalente a una película de 35 mm, 263 mm)
Número F combinado	f/4,8 (telefoto)	f/2,6
Ángulo	Aprox. 8,5° (zoom x1.25 electrónico)	Aprox. 9° (zoom x2,5 electrónico)
Distancia mínima	3 m (telefoto)	80 cm
Dimensions	75 mm x 78,6 mm	
Peso	260 gr	

Italiano

Converter Tele Nikon TC-E3ED

Grazie di aver acquistato le Converter Tele TC-E3ED da usare con le fotocamere digitali COOLPIX Nikon. Il modello TC-E3ED, che raddoppia la lunghezza focale dell'obiettivo della fotocamera, può essere utilizzato per prestazioni avanzate del teleobiettivo con le seguenti fotocamere COOLPIX: i modelli 990, 950, 800, 700, 900s e 900. Il TC-E3ED può essere installato semplicemente avvitandolo sull'obiettivo della fotocamera.

Installazione (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX 990)



1. Rimuovere il coperchio che si trova dietro al TC-E3ED.
2. Avvitare il convertitore delicatamente sull'obiettivo della fotocamera (se si sta usando la COOLPIX 700, sarà necessario montare l'anello ingranditore UR-E1 [venduto separatamente] prima di montare il convertitore).
3. Rimuovere il coperchio frontale.

Scattare fotografie con il TC-E3ED

Scattare fotografie con la COOLPIX 990 in modalità teleobiettivo

Selezionando Telephoto 2 (teleobiettivo 2) dal menu secondario LENS (obiettivo) nel menu di scatto M-REC vengono modificate automaticamente le impostazioni della fotocamera per creare fotografie che usano al meglio l'adattatore teleobiettivo. Di seguito viene spiegata la procedura per impostare la fotocamera in modalità teleobiettivo. Per ulteriori dettagli, consultare la documentazione in dotazione con le fotocamere COOLPIX 990.

1. Ruotare la manopola di modalità su M-REC.
2. Premere il tasto MENU per visualizzare il menu di scatto.
3. Selezionare Telephoto 2 dal menu secondario LENS con il multi-selettore.

Quando la COOLPIX 990 è in modalità teleobiettivo, la camera automaticamente usa lo zoom avanti, consentendo di scattare fotografie al massimo ingrandimento. I tasti per lo zoom possono essere utilizzati per selezionare un'impostazione di zoom tra piccola e media o massima.

- Sia il flash interno che sia quello esterno sono disattivati. Non è disponibile nessun'altra impostazione per il flash.
- Per scattare fotografie a distanza molto ravvicinata, utilizzare la modalità dei primi piani macro. Nella modalità dei primi piani macro, la COOLPIX 990 può scattare foto a una distanza di 10 cm (3,94 pollici)–infinito. Tuttavia, visto che le condizioni possono variare a seconda della distanza e della luminosità, si raccomanda di controllare l'immagine nel monitor LCD o di scattare una fotografia di prova prima di registrare la foto definitiva.

Scattare fotografie con la COOLPIX 990 in modalità normale

È possibile scattare fotografie con il TC-E3ED montato sulla COOLPIX 990 quando la fotocamera non è in modalità teleobiettivo. Tuttavia, è necessario notare i punti seguenti:

- Impostare il flash su "Flash Cancel" (Annulla flash). L'uso del flash con il TC-E3ED montato potrebbe avere come conseguenza un'illuminazione insufficiente o eccessiva oppure una luminosità discontinua.
- I tasti per lo zoom possono essere utilizzati per selezionare un'impostazione di zoom tra piccola e media (una tacca dalla posizione telephoto dell'indicatore dello zoom) o massima. Se zoomate oltre la posizione, dell'ombra appare sui quattro angoli dello schermo.

Scattare fotografie con la COOLPIX 950, 800, 700, 900s e 900

Mentre il TC-E3ED può essere utilizzato con la COOLPIX 950, 800, 700, 900s e 900, nessuna di queste fotocamere è dotata di un'opzione TELEFOTO (TELEOBIETTIVO) per TC-E3ED, con la conseguenza che è necessario scattare le fotografie in modalità normale. Tuttavia, è necessario notare i punti seguenti:

- Impostare il flash su "Flash Cancel" (Annulla flash). L'uso del flash con il TC-E3ED montato potrebbe avere come conseguenza un'illuminazione insufficiente o eccessiva oppure una luminosità discontinua.
- I tasti per lo zoom possono essere utilizzati per selezionare un'impostazione di zoom tra piccola e media (una tacca dalla posizione telephoto dell'indicatore dello zoom con la COOLPIX 950 e due tacche dell'indicatore dello zoom con la Serie COOLPIX 900) o massima. Se zoomate oltre la posizione, dell'ombra appare sui quattro angoli dello schermo.

Avvertenze

- Questo adattatore teleobiettivo è stato creato per essere utilizzato con le fotocamera digitali Nikon COOLPIX 990, 950, 800, 700, 900s e 900. Non può essere utilizzato con altri modelli di fotocamera.
- Quando il TC-E3ED è montato, non è possibile utilizzare il mirino ottico per controllare l'angolazione della fotocamera. Per controllare l'angolazione e la messa a fuoco, utilizzare il monitor LCD.
- Il montaggio del TC-E3ED aumenta il peso totale della fotocamera. Per prevenire sfocature, si raccomanda di tenere la fotocamera ben ferma.
- Quando il TC-E3ED è stato montato, non sollevare la fotocamera afferrandola solo per il convertitore, perchÈ in questo modo si potrebbe danneggiare l'attrezzatura. Si raccomanda anche di smontare il TC-E3ED quando si trasporta la fotocamera.
- Quando una sorgente molto luminosa, come il sole, viene inquadrata nella fotografia o si trova proprio vicino al quadro della fotografia medesima, si può verificare il fenomeno della "doppia immagine". In questa situazione sono efficaci i copriobiettivi (HN-20; venduti separatamente).
- Nella zona periferica delle foto scattate con il convertitore teleobiettivo si può verificare qualche distorsione.
Si tratta di un fenomeno normale.
- Attenzione a non graffiare l'obiettivo, che sporge fuori dal convertitore teleobiettivo ed è suscettibile a danni.
- Quando si pulisce l'obiettivo, rimuovere la polvere con un soffiatore getto d'aria. Non applicare nessuna forza. Se sull'obiettivo si rilevano impronte di dita o altre macchie, pulirle delicatamente con un panno leggero, pulito, di cotone, leggermente inumidito con etanolo puro. Muovere il panno con un movimento regolare a spirale, dal centro verso l'esterno e accertarsi di pulire tutte le parti dell'obiettivo.
- Quando non si utilizza l'adattatore, rimettere a posto il coperchio anteriore e quello posteriore dell'obiettivo.
- La sezione dell'obiettivo della fotocamera può inavvertitamente piegarsi a causa del peso del TC-E3ED con le fotocamere delle serie COOLPIX 990, 950, o 900.
- Quando il TC-E3ED è montato, la distanza di messa a fuoco impostata in modalità di messa a fuoco manuale, o la messa a fuoco ad infinito fisso in modalità di messa a fuoco su infinito, non coincide con l'effettiva distanza di messa a fuoco a causa delle caratteristiche ottiche del TC-E3ED . Prima di registrare la foto finale, si raccomanda di controllare l'immagine nel monitor LCD o fare una fotografia di prova.

Accessori

Con il TC-E3ED sono forniti una custodia per l'obiettivo, un coperchio anteriore e un coperchio posteriore. Accertarsi che essi siano inclusi nella confezione.

Caratteristiche tecniche

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Numero di obiettivi	Sèi elementi in tre gruppi		
Ingrandimenti	x3		
Lunghezza focale combinata	72 mm/2,83 pollici (teleobiettivo; equivalente a 35 mm, 345 mm/ 13,6 pollici)	63 mm/2,48 pollici (teleobiettivo; equivalente a 35 mm, 345 mm/ 13,6 pollici)	52,2 mm/2,06 pollici (teleobiettivo; equivalente a 35 mm, 345 mm/ 13,6 pollici)
Numero F combinato	f/4 (teleobiettivo)	f/4 (teleobiettivo)	f/3.6 (teleobiettivo)
Angolo	Circa 7° (teleobiettivo)	Circa 7° (teleobiettivo)	Circa 7° (teleobiettivo)
Distanza minima	1,5 m/4,9 piède (teleobiettivo)	2,5 m/8,2 piède (teleobiettivo)	2,5 m/8,2 piède (teleobiettivo)
Dimensioni	ø 75 mm x 78,6 mm (Ø 2,95 pollici x 3,09 pollici)		
Peso	260 g/9,17 once		

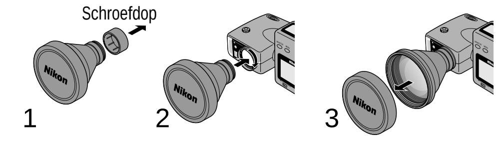
	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Numero di obiettivi	Sèi elementi in tre gruppi	
Ingrandimenti	x3	
Lunghezza focale combinata	52,2 mm/2,06 pollici (zoom digitale x1,25; equivalente a 35 mm, 285 mm/10,4 pollici)	48,8 mm/1,92 pollici (zoom digitale x2,5; equivalente a 35 mm, 263 mm/10,4 pollici)
Numero F combinato	f/4.8 (teleobiettivo)	f/2.6
Angolo	Circa 8,5° (zoom digitale x1,25)	Circa 9° (zoom digitale x2,5)
Distanza minima	3 m/9,8 piède (teleobiettivo)	80 cm/2,6 piède
Dimensioni	ø 75 mm x 78,6 mm (Ø 2,95 pollici x 3,09 pollici)	
Peso	260 g/9,17 once	

Dutch

TC-E3ED Nikon Teleconverter

Dank U voor de aanschaf van de TC-E3ED teleconverter voor gebruik bij de Nikon COOLPIX digitale camera's. De TC-E3ED, die de focusafstand van de cameralens verdubbelt, kan voor verbeterde telelensprestaties bij de volgende COOLPIX-camera's worden toegepast: de 990, 950, 800, 700, 900s en 900. De TC-E3ED kan eenvoudigweg gemonteerd worden door hem op de cameralens te schroeven.

Monteren (de afbeelding toont de COOLPIX 990)



1. Verwijder de dop aan de achterzijde van de TC-E3ED.
2. Schroef de adapter voorzichtig op de cameralens (indien U de COOLPIX 700 gebruikt, dient U eerst de tussenring UR-E1 [afzonderlijk verkrijgbaar] aan te brengen voordat U de adapter monteert).
3. Verwijder de dop aan de voorzijde.

Met de TC-E3ED foto's maken

Met de COOLPIX 990 in de telestand foto's maken

Het in de M-REC-stand selecteren van Telephoto 2 uit het submenu LENS wijzigt de camera-instellingen automatisch, zodat U foto's creëert die het meeste uit de teleconverter halen. Het onderstaande beschrijft de procedure voor het in de telestand instellen van de camera. Raadpleeg voor informatie de bij uw COOLPIX 990 geleverde documentatie.

1. Draai de keuzeknop naar M-REC.
2. Druk op de MENU-knop om het menu voor het maken van foto's te laten verschijnen.
3. Kiest U Telephoto 2 uit het submenu LENS met de multikeuzeschakelaar.

Wanneer de COOLPIX 990 in de telestand staat, zoomt de camera automatisch in naar de maximale zoompositie, zodat U foto's met maximale vergroting kunt maken. Met de zoomknoppen kunt u een zoominstelling kiezen tussen klein tot groothoek (vanaf de telepositie) en maximaal.

- Zowel de interne- als de externe flitser staan uit. Er zijn geen andere flitserinstellingen beschikbaar.
- Voor het maken van foto's op erg kleine afstanden dient U de macro close-up-stand te gebruiken. In de macro close-up-stand kan de COOLPIX 990foto's op een afstand van 10 cm tot oneindig maken. Omdat de omstandigheden echter afhankelijk van de afstand en de helderheid kunnen variëren, bevelen wij U aan de foto eerst op de LCD-monitor te controleren of een proeffoto te maken, voordat U de uiteindelijke foto in het geheugen opslaat.

Met de COOLPIX 990 in de normaal-stand foto's maken

Met de TC-E3ED op de COOLPIX 990 gemonteerd kunt U ook foto's maken terwijl de camera niet in de telestand staat. U dient echter op de volgende punten te letten:

- Stel de flitser op "Flitser Uit" in. Gebruik van de flitser terwijl de TC-E3ED gemonteerd is, kan onder- of overbelichting of ongelijke helderheid tot gevolg hebben.
- Met de zoomknoppen kunt u een zoominstelling kiezen tussen klein tot groothoek (één stap vanaf de telepositie van de zoomindicator) en maximaal. Als u voorbij deze positie uitzoomt, verschijnen er schaduwen in de vier hoeken van het monitorscherm.

Met de COOLPIX 950, 800, 700, 900s en 900 foto's maken

Alhoewel de TC-E3ED op de COOLPIX 950, 800, 700, 900s en 900 gebruikt kan worden, heeft geen van beide camera's een TELEFOTO-optie voor TC-E3ED, met als gevolg dat de foto's in de normaal-stand genomen moeten worden. U dient echter op de volgende punten te letten:

- Stel de flitser op "Flitser Uit" in. Gebruik van de flitser terwijl de TC-E3ED gemonteerd is, kan onder- of overbelichting of ongelijke helderheid tot gevolg hebben.
- Met de zoomknoppen kunt u een zoominstelling kiezen tussen klein tot groothoek (één stap vanaf de telepositie van de zoomindicator bij de COOLPIX 950 en twee stappen bij de COOLPIX 900 serie) en maximaal. Als u voorbij deze positie uitzoomt, verschijnen er schaduwen in de vier hoeken van het monitorscherm.

Let op!

- Deze teleconverter is bedoeld voor gebruik bij de Nikon digitale camera's COOLPIX 990, 950, 800, 700, 900s en 900. Hij kan niet voor camera's van andere merken gebruikt worden.
- Bij toepassing van de TC-E3ED kan de optische zoeker niet voor het controleren van de camerahoek gebruikt worden. Gebruik de LCD-monitor om de hoek en de scherpte te controleren.
- De montage van de TC-E3ED verhoogt het totale gewicht van uw camera. Zorg ervoor dat U de camera stevig vasthoudt om onscherpe foto's te voorkomen.
- Wanneer de TC-E3ED gemonteerd is, til de camera dan niet alleen bij de adapter op, omdat dit de apparatuur kan beschadigen. Bij transport dient U de TC-E3ED van de camera te verwijderen.
- Wanneer een zeer felle lichtbron zoals bijvoorbeeld de zon in het fotokader of net er buiten wordt opgenomen, kunnen "spookbeelden" optreden. Het gebruik van zonnekappen (HN-20; allebei afzonderlijk verkrijgbaar) is hierbij erg effectief.
- Aan de randen van de met de teleconverter genomen foto's kan mogelijk enige vervorming optreden. Dit is normaal.
- Wees voorzichtig dat U de lens die uit de teleconverter steekt niet krast. Deze lens is erg kwetsbaar.
- Bij het schoonmaken van de lens dient U het stof met behulp van een persluchtapparaat te verwijderen. Forceer niets. Mocht U een vingerafdruk of andere vlek op de lens krijgen, veeg hem dan voorzichtig met een schone, zachte, met een beetje pure alcohol bevochtigde doek eraf. Beweeg de doek vanuit het midden met een gelijkmatige spiraalbeweging naar de rand, waarbij U ervoor moet zorgen dat alle delen van de lens goed schoon worden.
- Wanneer U de adapter niet gebruikt, breng de beide lensdoppen dan weer op de voor- en achterzijde aan.
- Bij de COOLPIX 990, 950 of 900 serie camera's kan het objectiefgedeelte van de camera soms kantelen als gevolg van het gewicht van de TC-E3ED.
- Wanneer de TC-E3ED is aangebracht, zal de scherpstelafstand die bij handmatige scherpstelling of bij scherpstelling op oneindig wordt ingesteld, niet overeenkomen met de feitelijke scherpstelafstand, als gevolg van de optische eigenschappen van de TC-E3ED . Het verdient aanbeveling het beeld op de LCD monitor te controleren of een testfoto te maken voordat u de uiteindelijke foto maakt.

Accessoires

Bij uw TC-E3ED worden een lenskoker, een dop voor de voorzijde en een dop voor de achterzijde geleverd. Controleer of deze inderdaad aanwezig zijn.

Specificaties

	COOLPIX 990	COOLPIX 950	COOLPIX 900s, 900
Aantal lenzen	Siks elementen in drie groepen		
Vergroting	x3		
Gecombineerde brandpuntsafstand	72 mm (telelens; 35 mm equivalent, 345 mm)	63 mm (telelens; 35 mm equivalent, 345 mm)	52,2 mm (telelens; 35 mm equivalent, 345 mm)
Gecombineerde F-nummer	f/4 (telestand)	f/4 (telestand)	f/3,6 (telestand)
Hoek	Ongeveer 7° (telestand)	Ongeveer 7° (telestand)	Ongeveer 7° (telestand)
Minimum afstand	1,5 m (telestand)	2,5 m (telestand)	2,5 m (telestand)
Afmetingen	ø 75 mm x 78,6 mm		
Gewicht	260 gram		

	COOLPIX 800	COOLPIX 700
Aantal lenzen	Siks elementen in drie groepen	
Vergroting	x3	
Gecombineerde brandpuntsafstand	52,2 mm (x1,25 digitale zoom; 35 mm equivalent, 285 mm)	48,8 mm (x2,5 digitale zoom; 35 mm equivalent, 263 mm)
Gecombineerde F-nummer	f/4,8 (telestand)	f/2,6
Hoek	Ongeveer 8,5° (1,25x digitale zoom)	Ongeveer 9° (2,5x digitale zoom)
Minimum afstand	3 m (telestand)	80 cm
Afmetingen	ø 75 mm x 78,6 mm	
Gewicht	260 gram	